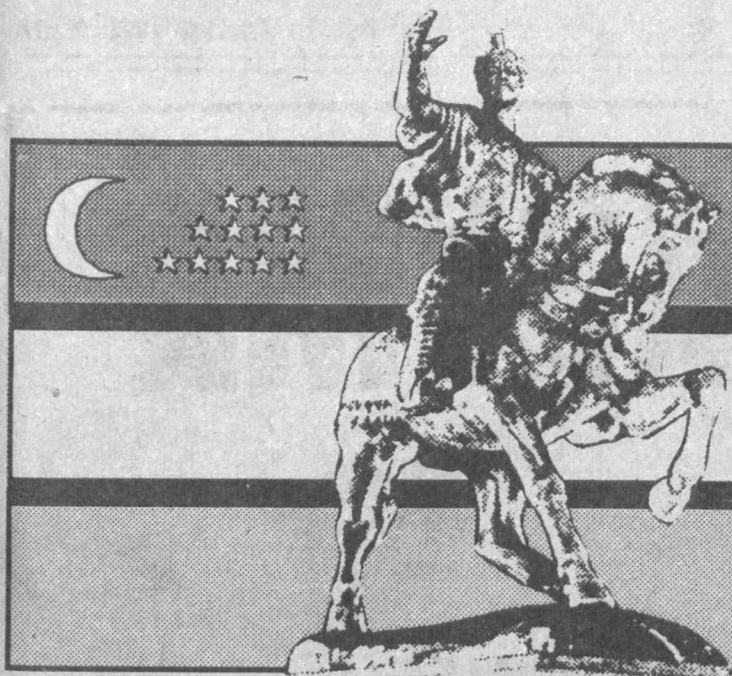




Народное слово

Узбекистан — государство с великим будущим



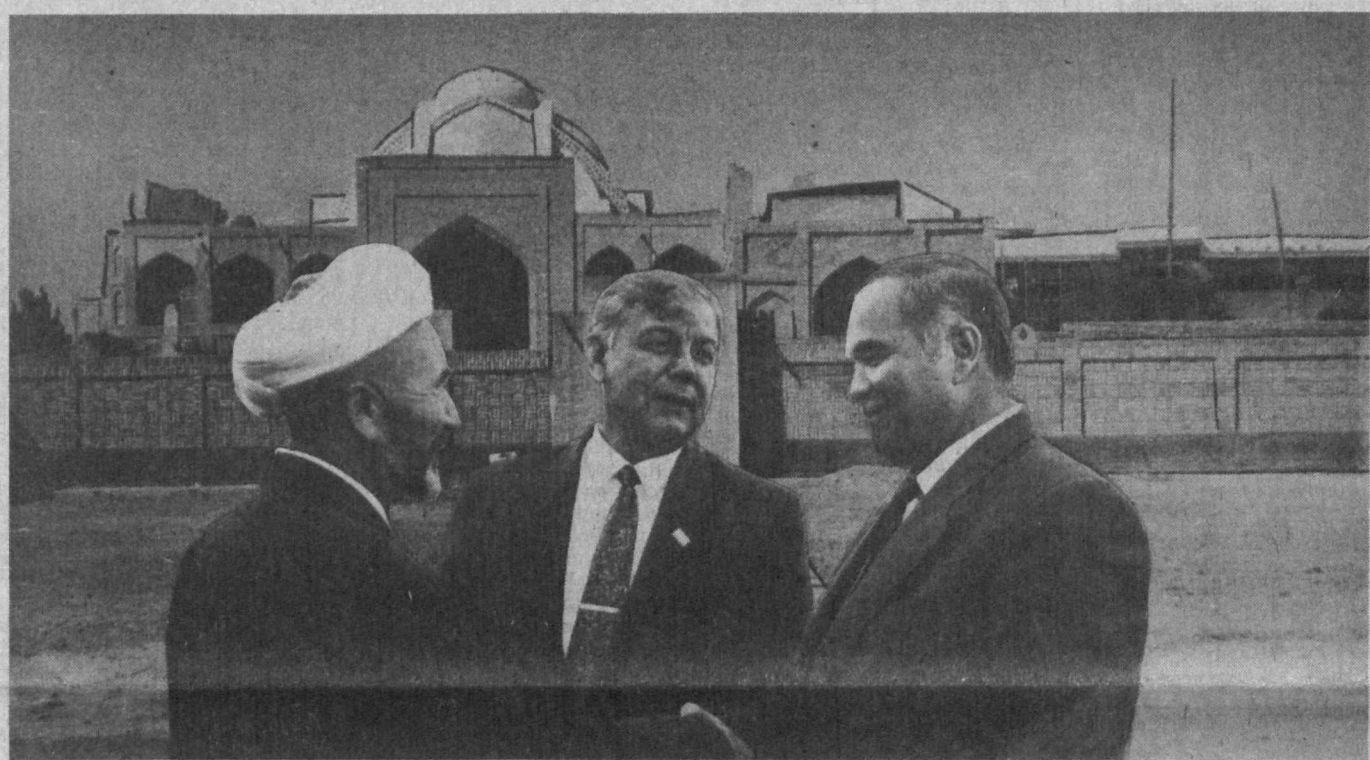
Выходит с 1 января 1991 года

Газета Верховного Совета Республики Узбекистан и Кабинета Министров Республики Узбекистан

16 СЕНТЯБРЯ | ЧЕТВЕРГ | № 180 (697).

1993 год

СЕГОДНЯ В БУХАРЕ НАЧИНАЮТСЯ ТОРЖЕСТВА, ПОСВЯЩЕННЫЕ 675-ЛЕТИЮ ВЕЛИКОГО МЫСЛИТЕЛЯ БАХАУДДИНА НАКШБАНДА. ЭТО ПРАЗДНИК НЕ ТОЛЬКО УЗБЕКСКОГО НАРОДА, НО И РАДОСТНОЕ СОБЫТИЕ ДЛЯ МУСУЛЬМАН ВСЕГО МИРА



В октябре 1992 года Президент Ислам Каримов вместе с визитом в нашу страну с президентом Финляндии Мауно Койвисто побывал в древней Бухаре. Глава

нашего государства вместе с хокимом области Д. Ядгаровым встретился с известными религиозными деятелями и обсудил вопросы, связанные с подготовкой

празднования юбилея Бахауддина Накшбанд. Сегодня все задуманное осуществляется. Независимый Узбекистан, весь мусульманский мир торжественно от-

мечают 675-летие нашего великого соотечественника Бахауддина Накшбанд.

(Публикуемый снимок сделан 2 октября 1992 года).

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ НА ТОРЖЕСТВА!

Мы говорим «Добро пожаловать!» всем, кто приехал к нам в Бухару из государств Содружества, зарубежных стран на празднование 675-й годовщины со дня рождения Хожи Бахауддина Накшбанд.

Во времена господства коммунистической идеологии в Узбекистане были преданы забвению имена многих великих ученых, философов, мыслителей. Благодаря мудрой политике, проводимой правительством во главе с Президентом Исламом Каримовым, мы получили возможность вернуть к своим историческим корням, возродить свою духовность, культуру, традиции.

Торжества по случаю празднования юбилея Бахауддина Накшбанд — это праздник не только для бухарцев, но и для всего уз-

бекского народа, мусульманского мира в целом. В подготовке к празднованию этой даты принимали участие трудовые коллективы, хокимы областей и районов, рядовые граждане республики, предприниматели и бизнесмены Турции, Саудовской Аравии.

Они перечислили деньги на специальный счет, которые пошли на реставрацию мемориального комплекса Бахауддина Накшбанд. А для этих целей потребовалось более 1 миллиарда рублей. В работах участвовали лучшие мастера Бухары, Хорезма, Намангана, Самарканда, Ташкента. При актоде в мемориальный комплекс установлены резные ворота, выполненные искусными мастерами. В самом музее собраны материалы, рассказывающие о жизни и творческом наследии великого мыслителя Востока.

Мы выражаем особую благодарность членам комиссии по празднованию юбилея, которую возглавил заместитель премьер-министра республики М. К. Нарбаев. Благодаря содействию комиссии к юбилею были изданы книги, буклеты о Бахауддине Накшбанде, сняты фильмы, выпущены памятные сувениры. Книжки могут приобрести, например, книги бухарского поэта Садриддина Салимова «Дилда ёр», «Бахауддин Накшбанд ёки етти пир», Пулата Захидова «Хожа

Бахауддин Накшбанд меъморий хазира» и другие. Теперь о самом празднестве. Программа его очень насыщена и интересна. В ее рамках будет проведен международный турнир по национальному виду борьбы — кураш. Участники торжества посетят места, где ученик родился, где захоронен. Затем состоится церемония открытия мечети, расположенной возле гробницы и музея Накшбанд. А во Дворце культуры имени Ибн Сины пройдет торжественный вечер и праздничный концерт, на котором выступит мастер искусства. В областном хокимияте будет проведена научная конференция, посвященная творческому наследию Бахауддина Накшбанд.

(Материалы, посвященные юбилею Накшбанд, публикуются на 2-й стр.)

ПРИЕМ У ПРЕЗИДЕНТА

Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов 15 сентября принял делегацию Комитета Восточно-Европейских стран германской экономики во главе с доктором Эрнстом Пипером.

— Я с теплотой вспоминаю наши с вами встречи в Германии, — сказал руководитель Узбекистана. — Я рад вашему визиту в нашу страну. Вам хорошо известны проводимые в нашей республике коренные реформы, происходящие у нас добрые перемены. Для вас также не являются секретом наши внутренние возможности, природные богатства. Многие страны мира стремятся к сотрудничеству с нами. В этом плане я особенно хотел бы отметить работу германских бизнесменов. Наше правительство дает твердые гарантии подписанным соглашениям и договорам во всех областях сотрудничества. Мы готовы рассмотреть и осуществить проекты сотрудничества в сфере добычи и переработки цветных металлов, нефти и газа, телекоммуникаций, легкой промышленности и торговли, строительства аэропортов.

От имени члена делегации Эрнст Пипер выразил благодарность за сердечный прием. Он высказал надежду, что деловое сотрудничество между Германией и Узбекистаном будет развиваться на взаимовыгодной основе в интересах обоих народов.

В приеме приняли участие заместители премьер-министра Республики Узбекистан У. Султанов, К. Хаккулов, Б. Хамидов, Чрезвычайный и Полномочный Посол ФРГ в Узбекистане Карл Хайнц Кун.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ОБ УСТАНОВЛЕНИИ ДНЯ РАБОТНИКОВ ПЕЧАТИ И СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

Верховный Совет Республики Узбекистан постановляет:

установить 27 июня Днем работников печати и средств массовой информации Республики Узбекистан.

Президент Республики Узбекистан И. КАРИМОВ.

гор. Ташкент, 3 сентября 1993 г.

НАС ПОЗДРАВЛЯЕТ МИР

Его Превосходительству Президенту Республики Узбекистан, господину Исламу Каримову г. Ташкент

По поводу второй годовщины провозглашения независимости Узбекистана пишу Вам от себя лично и от имени немецкого народа наилучшие пожелания дальнейшего процветания вашей страны и будущего ее населения. За два года после провозглашения независимости Узбекистана наши государства начали успешно сотрудничать во многих областях жизни, чему содействовали и Ваш визит в Федеративную Республику Германия и установленные при этом контакты. Я уверен в том, что наши взаимоотношения и впредь будут развиваться на благо людей в наших двух странах. В этой связи я приветствую намерение вашей страны принимать интенсивное участие в работе органов СБСЕ.

Рихард ФОН ВАЙЦЕКЕР, Президент Федеративной Республики Германия

Господин Президент, я счастлив, что могу выразить Вам свои теплые пожелания по случаю вашего национального праздника. Наши страны поддерживают хорошие отношения доверия и дружбы. Я горячо желаю, чтобы наша будущая встреча смогла укрепить их и стать знаменательным событием во франко-узбекских отношениях.

Прошу Вас принять, господин Президент, выражение моего глубочайшего уважения.

Франсуа МИТТЕРАН.

Его Превосходительству Каримову И. А., Президенту Республики Узбекистан

От имени народа и правительства Мексики позвольте мне передать самые искренние поздравления по случаю празднования национального праздника Дня независимости Республики Узбекистан.

Пользуясь случаем, чтобы пожелать Вашему Превосходительству и благому узбекскому народу процветания, здоровья и благополучия.

Карлос Салинас де ГОРТАРИ, Президент Мексиканских Соединенных Штатов

Его Превосходительству господину Исламу Каримову, Президенту Республики Узбекистан г. Ташкент

Мне особенно приятно, Ваше Превосходительство, передать Вам и узбекскому народу искренние поздравления по случаю национального праздника Республики Узбекистан — Дня государственной независимости.

Будучи убежденным в реальной возможности наших стран и народов развивать взаимовыгодные двусторонние отношения, по случаю вашего большого национального праздника желаю Вам полного успеха в Вашей деятельности, посвященной построению нового демократического и свободного общества, а узбекскому народу — благополучия и мира.

Ион ИЛИЕСКУ, Президент Румынии

Президенту Республики Узбекистан г-ну Исламу Каримову Ташкент

Уважаемый господин Президент, примите мои сердечные поздравления по случаю Дня независимости Республики Узбекистан.

Пользуясь возможностью выразить уверенность, что развитие отношений между нашими странами будет способствовать процветанию болгарского и узбекского народов.

Желю Вам здравья и успехов в Вашей деятельности. Желю ЖЕЛЕВ, Президент Республики Болгария

ВСТРЕЧА ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ВАКОВ

В Ташкенте открылось совещание руководителей отделов общественных и гуманитарных наук высших аттестационных комиссий (ВАК) республик, входящих в Международную ассоциацию государственных органов аттестации научных и научно-педагогических кадров высшей квалификации (МАГАТ). Среди них — представители из Узбекистана, Российской Федерации и Кыргызстана. В совещании участвуют также представители Академии наук и Государственного комитета по науке и технике Узбекистана, ряда министерств республики.

Они обсуждают актуальные проблемы развития общественных и гуманитарных наук и систем аттестации в этой сфере, организации и совершенствования деятельности экспертных и специализированных советов по этим наукам, а также по проблемам подготовки специалистов ученых степеней.

В работе совещания принимают участие государственный советник Президента Узбекистана Т. Т. Рискнев, министр высшего и среднего специального образования республики Д. Абдуллаев.

Совещание продлится три дня.

(УзА).

ОПРЕДЕЛЕН ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ

В Андикане состоялось собрание областного актива. Хоким области К. Обидов выступил с докладом о за-

дачах, выдвинутых в речи Президента Ислама Каримова на тринадцатой сессии Верховного Совета республики и в его брошюре «Узбекистан: собственная модель перехода на рыночные отношения».

На собрании были определены приоритетные направления дальнейшего развития народного хозяйства области. На собрании с речью выступил заместитель премьер-

министра республики К. Туляганов.

Этому же вопросу было посвящено состоявшееся в Ургенче собрание областного актива. С докладом выступил хоким Хорезмской области М. Джуманиязов.

С речью на собрании выступил заместитель премьер-министра республики К. Ханкулов.

(УзА).

УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

О НАГРАЖДЕНИИ ГРУППЫ ОСОБО ОТЛИЧИВШИХСЯ СОТРУДНИКОВ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОГО СТРОИТЕЛЬНОГО ОБЪЕДИНЕНИЯ «КАРШИСТРОЙ»

За многолетний добросовестный труд, за заслуги в деле дальнейшего развития капитального строительства и активного участия в общественной жизни присвоить почетное звание Республики Узбекистан:

«ЗАСЛУЖЕННЫЙ СТРОИТЕЛЬ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН»

Андрееву Сергею Александровичу — слесарю-трубоукомплектовщику 28-й передвижной механизированной колонны треста «Карширмонтаж»

Хайдарову Курбану — каменщику 12-й передвижной механизированной колонны треста «Гидрострой»

ПОЧЕТНОЙ ГРАМОТОЙ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН НАГРАДИТЬ:

Базарова Динамала — монтажника 12-й передвижной механизированной колонны треста «Гидрострой»

Эргашева Тоира — главного инженера объединения «Карширмонтаж»

Президент Республики Узбекистан И. КАРИМОВ.

гор. Ташкент, 15 сентября 1993 года.

СОБЫТИЯ ФАКТЫ МНЕНИЯ

Парламент Грузии 149 голосами при 1 воздержавшемся отклонил просьбу Э. Шеварднадзе об отставке.

Представители Азербайджана и Нагорного Карабаха на завершившихся в Москве переговорах договорились о продлении перемирия в зоне конфликта до 5 октября, а также о проведении встречи руководителей Азербайджана и самопровозглашенной Нагорно-Карабахской Республики.

Чрезвычайного положения в связи с распространением вируса холеры в Алматы не объявлялось, вновь открыты все рынки столицы Казахстана. Запрещена только уличная торговля пирожками и напитками. Вместе с тем введенный 13 сентября в городе карантин пока не отменен. По информации главного санитарного врача Алматы Ануара Талимбаева, на сегодняшний день в целом по Казахстану выявлено 16 больных холерой, из которых 8 — в столице.

На днях в Грузии войдут в обращение грузинские авуэры, которые вместе с новой грузинской национальной единицей — ларом — найдутся в завершающей стадии печатания во Франции.

В Душанбе обнародованы предварительные итоги расследования причин взрывов на артиллерийских складах 201-й российской мотострелковой дивизии, дислоцированной в Таджикистане. Как сообщили таджикские радио со ссылкой на руководителя следственной группы Военной прокуратуры Игоря Корженевского, причиной взрывов, прогремевших 9 сентября, в День независимости Таджикистана, в 24 километрах от таджикской столицы, стал обстрел складов неизвестной вооруженной группировкой. В результате взрывов уничтожено шесть из восьми хранилищ, жертв нет.

По мнению социологов Беларуси, безработица в республике с каждым годом омолаживается. Самый распространенный возраст среди безработных — 31—40 лет. Примерно половина имеет высшее образование.

Президент Союзной Республики Югославия З. Личич направил послание Президенту России Б. Ельцину, в котором выразил надежду, что «Россия, имея традиционное дружественное отношение к Югославии, в своем послании президенту СРЮ ознаменует с усилением СРЮ по достижению прочного мира».

Министр иностранных дел Р. А. Козырев из Загреб прибыл в Сараево, где продолжит консультации по вопросам мирного урегулирования в бывшей Югославии.

Председатель Индийской организации космических исследований У. Р. Рао выразил надежду, что Россия поставит два криогенных двигателя в соответствии с совместным контрактом.

(По сообщениям информационных агентств).

ПОПРАВКА Информацию о вручении верительных грамот послом Республики Казахстан в Узбекистане от 15 сентября следует читать: «Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Казахстан в Республике Узбекистан Батырша-Улы Сайлау» Пресс-служба МИД Республики Узбекистан



ВОЗВРАЩЕНИЕ К ЧИСТОМУ ИСТОКУ

В Национальной ассоциации международных культурных связей Узбекистана состоялась встреча, посвященная 675-летию со дня рождения Бахауддина Накшбанды, на которую были приглашены ученые-востоковеды, представители обществ Узбекистана, соотечественники, проживающие за рубежом.

В непринужденной обстановке, за пылкой душой чаем шел разговор о человеке, заслужившем величайший авторитет в мусульманском мире своими гуманистическими воззрениями. Открывая встречу, председатель Национальной ассоциации международных культурных связей Н. Ганшов подчеркнул, что общепризнанная независимость позволила возродить в истории и памяти народа имена выдающихся личностей, долгие годы незаслуженно затененные. Среди них — Бахауддин Накшбанд — крупнейший представитель среднеазиатского суфизма XIV века.

Директор Института востоковедения Академии наук Узбекистана М. Хайруллаев рассказал об огромном нравственном значении, которое принесло религиозно-философское учение суфизма. Социальная справедливость, борьба со злом, утверждение доброты, совести — вот основа, на которой строилось суфийское братство Накшбандия.

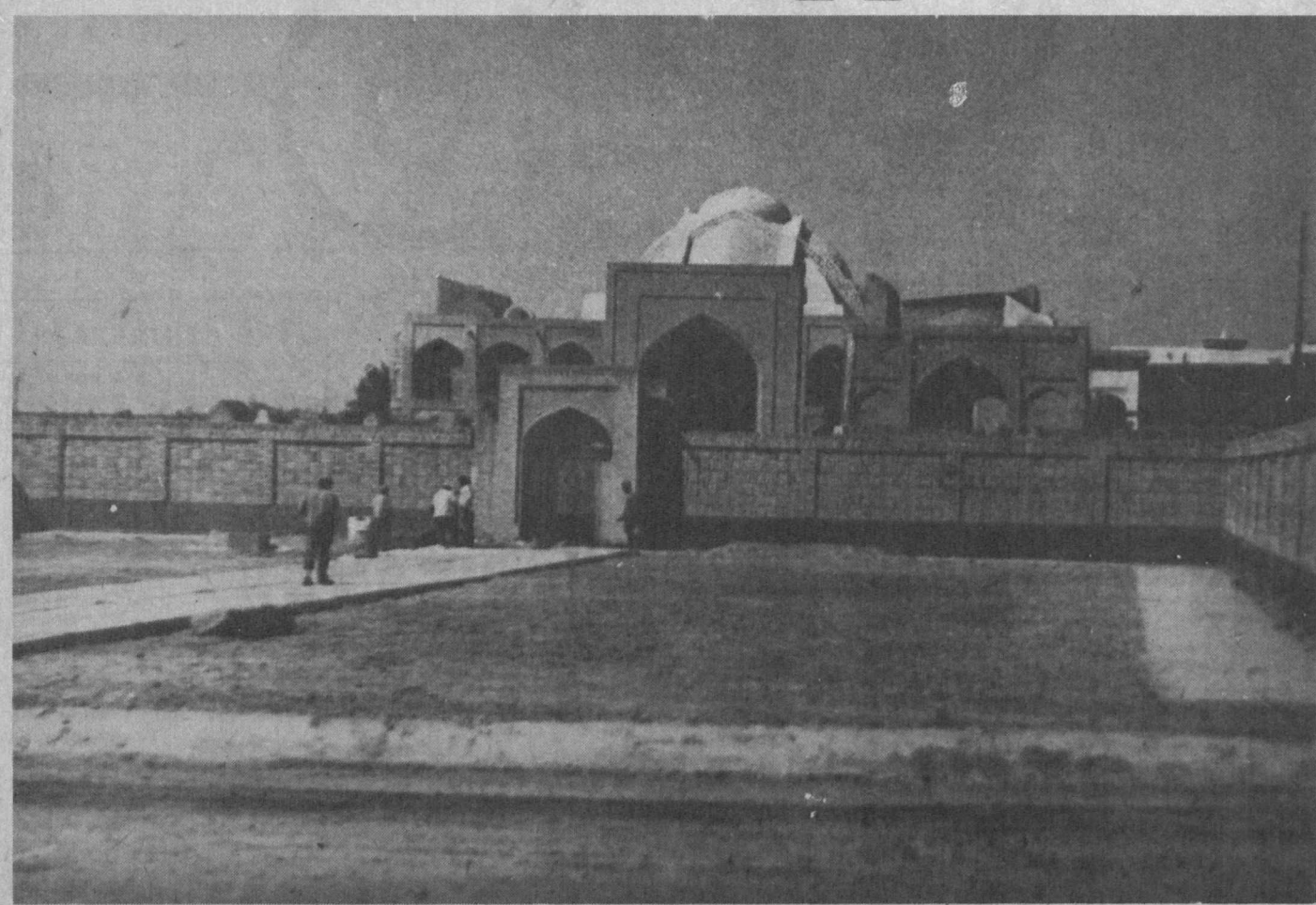
Выступившие на встрече ученые Института востоковедения АН Узбекистана А. Урибаев и М. Буриев дополнили рассказ о великом праведнике, родившемся на земле Бухарского оазиса. Накшбанд вошел в историю как проповедник простой, честной жизни, аскет, признающий в любви ко всему живому.

Учение Накшбанды получило распространение не только на территории Средней Азии, но и в других странах Востока. О том, как свято почитают его мусульмане Афганистана, рассказал ученый-правовед и поэт Абдул-Халим Шахрий Жузжоний — узбек, проживающий в Афганистане.

Республика торжественно отмечает 675-летие со дня рождения Бахауддина Накшбанды. Намечено немало крупных мероприятий, ожидается приезд зарубежных гостей. И это еще раз подтверждает верность избранного Узбекистаном пути: чтобы построить новое правовое, демократическое государство, народ должен возвращаться к своим нравственным первоисточникам.

И. КОГАН,
корр. «Народного слова».

СВЕТЛОЧ ДУХА И РАЗУМА



Известно, что Бахауддин Накшбанд Бухаранец был не только ученым, но и поэтом, философом, политическим деятелем. Он был мастером, рисовальщиком узоров, орнаментов, устодом.

Одна из главных проповедей основателя суфийского ордена Накшбандия — это отказ от любых излишеств, разрушающих физическую и духовную природу человека.

При Темуридах орден Накшбандия оказывал большое влияние как на правителей, так и на широкие массы. Идеи Накшбанды получили распространение во многих странах Востока. Не случайно последователями Накшбанды были два величайших поэта Мавераннахра: Абдурахман Джами и Алишер Навои.

В книге А. Джами «Весенний сад» («Бахаристан») автор неоднократно обращается к духовному и этическому опыту хазрата Накшбанды, унаследованному и развитому его многочисленными учениками и последователями.

З «Саду первом» этого классического произведения помещены «Базилки, сорванные в садах прозрачных, идущих путем истины и восстающих в красном углу двора святости».

Джами начинает книгу словами Дхунайд — главы общины Накшбандия, в которой состоял, а затем стал главой сам поэт:

Когда в стране души
князь ты повернешь
на правый путь, —
Придется низменным
страстям
мгновенно в сторону
свернуть.

Затем автор приводит слова великого персидского поэта и поэта Абдаллаха Ансари, завещавшего своим последователям: «Запомните, хоть по одному изречению каждого святого старца, и если неспособны на это, то не забывайте хотя бы их».

САД ЖИЗНИ

Великий хазрат

и литература Мавераннахра

имена — и это вам будет полезно».

Последователи Накшбанды да хаджа Али Раматини говорит на вопрос «Что есть вера?»:

Оторвать и привязать. Джами объясняет суть суфийской притчи: следует оторвать сердце от суетности мира и привязать к Богу, то есть служить преданиям, изложенным в Коране и отраженным в священных хадисах.

Изречения «Сада первого» заключают главка о хадже Бахауддине Накшбанде.

Его спросили: — Откуда проистекает ваша община? — От пребывания в общине не ничто ни для кого не проистекает, — ответил он.

Джами разъясняет по поводу высказывания учителя в этом рубай:

От рубища и посоха
как искренность родится?
От четок, кроме
ханжества,
что в истине родится?
Ты не болтай:
«О, где исток священной
нашей общины».

От пребывания в общине никто не возродится!

Носитель света должен быть свечой заженной, только тогда он может развешивать тьму невежества, фальши, зла.

В ставшем ныне редкостью «Сборнике материалов по мусульманству», изданном в С.-Петербурге в 1893 году и составленном по распоряжению туркестанского генерал-губернатора С. Духовского, помещены две статьи

«Дервишизм в Туркестане», «Ишаны и суфизм», в которых обращается внимание на значительное влияние в мусульманской сфере ордена Накшбандия вплоть до XX века. Его основатель, пишется в первой статье (автор Е. Смирнов), — «высокоученый национальный святой узбеков и таджиков», и троекратное путешествие на поклонение его гробнице заменяет паломничество в далекую Мекку. Ханак и мавзолей над его гробницей, находясь в окрестностях Бухары, в XVI столетии выстроил Абдул-Азиз-хан (из династии Шейбанидов). Здесь живет главный шейх ордена, ветви его раскинуты повсюду».

К этому ордену «принадлежал» последователь Бахауддина Ходжа Убайдулла Ахрар, мистик и ученый, пользовавшийся большой популярностью и влиянием среди народа и властей. Он жил в Каракуле (близ Бухары), умер в 1489 г. и похоронен в Самарканде.

Во второй статье сборника (автор Н. Маллицкий) на основании рукописных источников приводятся правила наиболее достойных суфиев.

Еще хазрат Султан Ахмад Ясави порицал корыстолюбивых и невежественных священнослужителей, называя их «вождями слепыми», незнающими «ни с достойной изучения философией суфизма, ни с его богатой литературой, некоторые образцы которой могут быть зачислены в разряд перлов мировой поэзии».

Вот строки замечательно-воспел активное действие. Мы же до настоящего времени толковали его произведение только с материалистической точки зрения, видя в нем сложное действие, отсюда и светское толкование творчества Навои. Осознание или неосознание не замечали в них поисков идеала духа. Но будет ошибкой суждения искания, мистицизм в произведениях Навои понимать как слепое поклонение Богу, оторванность от мира, от действительности, от живых мыслей и чувств человека.

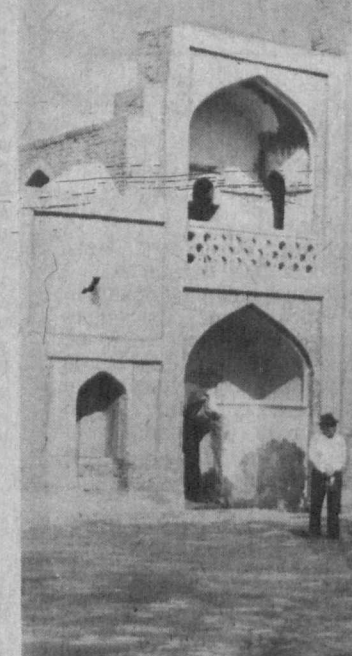
В суфизме есть понятия тайного и явного. Накшбандия же еще более обогащает, конкретизирует их, подразделяя на оболочку и сущность, т. е. внешнее и внутреннее. В вышеприведенном девизе о взаимосвязи духа и деяния «дил» («душа») означает тайное, а «даст» («рука») — явное. Особенно сильно и полно выражается внутренняя связь проблемы тайного и явного в знаменитых девизах суфиев школы Накшбандия: «Хиллат на дар анжуман» (удлинение и толкание «Сафар дар патан» (дорога, путь — есть родина).

го предшественника Накшбанды — великого Ахмада Ясави:

Устами сказано Пророка,
Преданье это таково:
Коль будет пред тобой неверный,
Не бей, не обижай его.

О друг, от сердца, что жестоко,
Знай, отворачивается Аллах.
Гореть в аду по воле рока
Тому — кто в мире, сест прах.

Далее приводится следующий поучительный факт. Как-то эмир Бухарский Шах Мурад стал упрекать одного богослужителя и для



Мечеть и мавзолей шейха Юсуфа Хамадони.

большой корзинки сослался на пример знаменитого Бахауддина, духовного наставника Темура. На что ловкий ишан ответил не менее красноречиво: да, ему с Накшбандом никак не сравняться. «Бахауддин жил в царствование великого Темура, а я, государь, живу в твоё» и привел старинную узбекскую пословицу «Ослу приличны его пути».

В народе издревле бытовало меткое изречение:

Если будучи ученым
сделаешься шейхом,
то будешь светочем обоих миров.

А если будучи невеждой,
станешь религиозным
пастырем,
будешь, как папка
в крушодерке.

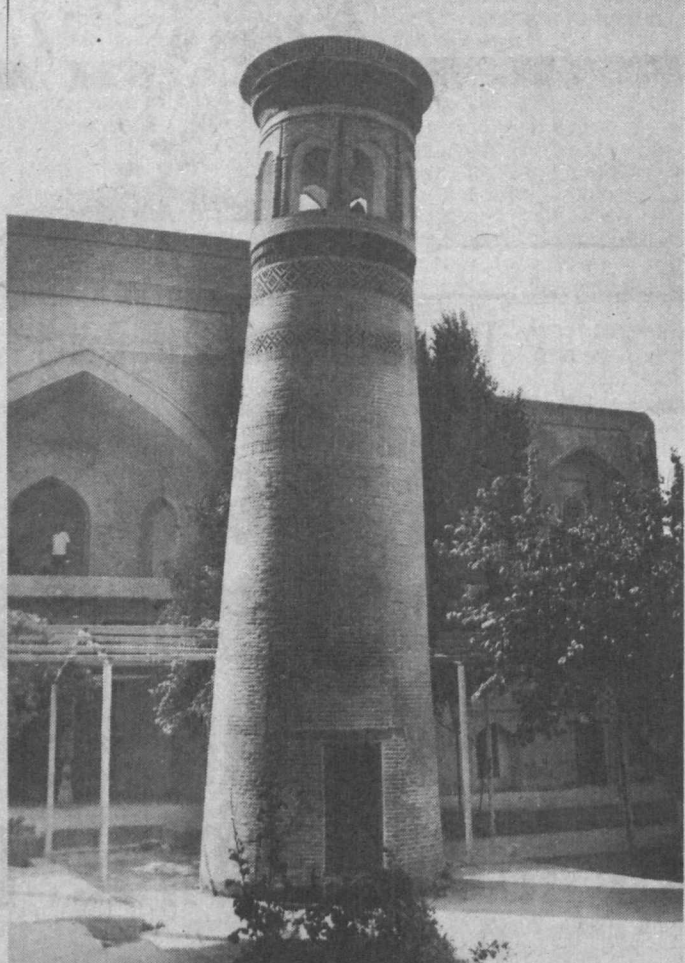
То есть пустомелей. Суфизм как религиозно-философское учение способствовал обновлению мусульманства, дал толчок развитию мусульманской культуры.

КЛАССИК узбекской литературы, крупный государственный деятель Алишер Навои считал, что учение Накшбанды является наиболее приемлемым для ориентации человека в его повседневной жизни. В «Дивана Фани» он подчеркивает: «Не ищи у заносчивых нужных обычаев». Их следует искать только у накшбандов, говорят он.

Под руководством Джами — своего наставника и друга — Навои официально вступил в Накшбандийский орден и во всей своей практической деятельности руководствовался идеями и установлениями этого учения, которые он излагал в некоторых стихах, помещенных в сборниках «Хазойинул-маоний». Навои признает не назойливое внешнее богослужение, а тайный зикр — углубленную сосредоточенность в самом себе, в любимом сердце.

Каждым существом Бог достигает своей цели, солнце освещает каждую пылинку, радуется любовью. В устройстве Вселенной поэт видит проявление и высшую мудрость Божества. Вот как он воспринимает суфийский термин «Каноат» (воздержанность, довольство малым, согласие, чувство слияния с миром):

Вступи на путь согласия
и малому будь рад,
От алчности избавься
и не проси награды.



Мемориальный комплекс Накшбанды. Фото Х. КУРБАНОВА.

Ты — шах, если умеешь
такое представлять:
Земля — твой трон,
а небо — шатер земных
успехов.

Все преходящее — радость,
день в золотых лучах,
Не он ли златотканый,
парчовый твой халат?

Достичь блаженства
хочешь,
так повернись назад —
Расцвел тыльняк
прекрасный
у каменных гряд...

Ты знал страданий слезы,
взрастил ты жизни сад,
Рубины драгоценней
тебе достался клад!

Дух стойкого и благородного Накшбанды проработал не только в творениях его современников, он заметен в стихах и газелях Бабура и Машраба, Муниса, Хорезми и Огахи, Увайси и Нодир, Авлони и Усмана Насыра, Чуллана и Фитрата. Заметен он и в произведениях современных поэтов-лириков Абдуллы Арипова

и Рауфа Парфи, Эркина Бахидова и Халимы Худайбердыевой.

Обретение независимости открыло народу Узбекистана мир высокой духовности, сотворенный нашими славными предками. Корни национальной культуры не сторишь в пламени войн, раздоров и смут. И сегодня могут вырасти в саду жизни новые ростки. Под его благодатной сенью вырастет новое, духовно и физически здоровое поколение.

В этом саду почетное место занимает наш земляк — Бахауддин Накшбанд. Жизнь его сестеносные идеи и наставления, зовут к служению во имя справедливости, к нравственной чистоте, к добру и общечеловеческому братству.

Он был, есть и будет «светочем обоих миров».

Раим ФАРХАДИ.

НА СНИМКАХ: вечные святыни, связанные с именем великого Бахауддина Накшбанды.

Бахауддин НАКШБАНД

Два рубай

Не имею ковров,
мне их не соткать,
Шлема мне не носить
воину под стать.
Каждый вечер,
как пес в старой конуре,
Голову свернув
под хвост,
буду засыпать...

Не просим лишнего
куска,
И крытых кровлей
крыш,
Стенными нам
не к лицу
земли тревожить тишь.
Одеты в рубища свои
живем возле кладбищ,
Умрем — поймете ли
тогда
кто был богат, кто нищ?

Ходжа Мухаммад ПАРСО

Ищешь истину ты
и бредешь один,
До Каабы дойдя,
до своих седни.
Блага Мекки святой,
первозданный свет
В дар приносит тебе
ал-Бахауддин.

Абдул Мухсин Махаммад

Поведать ли тебе,
кто Накшбанд?
Когда огня не
чувствуешь в груди,
Живешь, не зная
ценности дождя,
Иссушенный тоской...
Уйди, уйди!
Перевел
Р. ХАКИМОВ.

ЦЕЛЬ—САМОСОВЕРШЕНСТВО

В наши дни всеобщего национального пробуждения и возрождения часто используется термин «самосознание». Об осознании собственного «я» писал еще Бахауддин Накшбанд. В суфизме «самоотречение» есть суть самосознания. Ибо только отречение от себя, от земных желаний, человек обретает себя, свою сущность. Преодолевается потребность тела и соблазны души, человек освобождается от скверны, зла, заложенных в нем, и достигает духовного совершенства. Человек обязан стремиться к этой высшей чистоте и красоте. Это очень и очень естественно.

Нередко в литературных кругах высказываются довольно противоречивые мнения в толкования творческого наследия А. Навои с точки зрения суфизма. Многие склонны понимать под суфизмом лишь восхваление, воспевание Аллаха. А это очень узкое, одностороннее толкование философского учения. Потому что значительная основополагающая цель и суфизма, и литературы являлось совершенствование человека, его духа. Совершенствование это изматывается с помощью к Аллаху, к познанию Всевышнего. И сама суфийская литература подразделяется на несколько видов — в зависимости от

тарикатами суфизма заключаются в новаторском расширении рамок пути совершенствования духа. Если прежде стремление человека к совершенству, познанию Бога выражалось через душу и Аллаха, то Накшбандия ввела понятие активного действия. «Активное действие» в Накшбандии не просто теоретическая единица, а ключевая философская проблема, неотъемлемый фактор на пути к достижению идеала. И суть девиза «дил-ба еру, даст-ба кор!» (Душа — друг, спутник, а рука — сподвижник, помощник) означает не только то, что пока душа стремится к Богу, руки должны работать, а скорее, чтобы душа всегда стремилась к Богу. То есть только через упорный непрерывный труд возможно совершенство, слияние с Всевышним. Выразившись современным языком, Накшбандия в чем-то была светским учением.

Однако Навои все же представлял суфийской литературы. Но как последователь школы Накшбандия в своих произведениях парадоксально идеальным совершенством духа, он равно

Путник должен оберегать тайное, не должен обнаруживать, смешивать его с явным. Это означает, что явное и тайное неизбежно идентичны, равновесны. Толкование именно этого явления и различаются течениями суфийской литературы. В творчестве одних поэтов преобладает воспевание тайного, скрытого, где воспеваются, восхваляются исключительно Аллах. У других поэтов, когда речь идет о явном, об оболочке, имеется в виду скрытое, тайное. То есть здесь налицо взаимопроникновение тайного и явного, оболочки и сущности. В литературе же это означает толкование понятия «любовь» в истинном значении и носкаательно, посредством метафоры. Навои входит в корготу поэтов, воспевающих истину посредством метафоры, то есть толковавших любовь и стремление человека к Богу через любовь земную.

Учение Накшбандия в суфизме позволяло выразить величайшую любовь человека к Всевышнему через литературную метафору, условный образ. И Лутфи, и

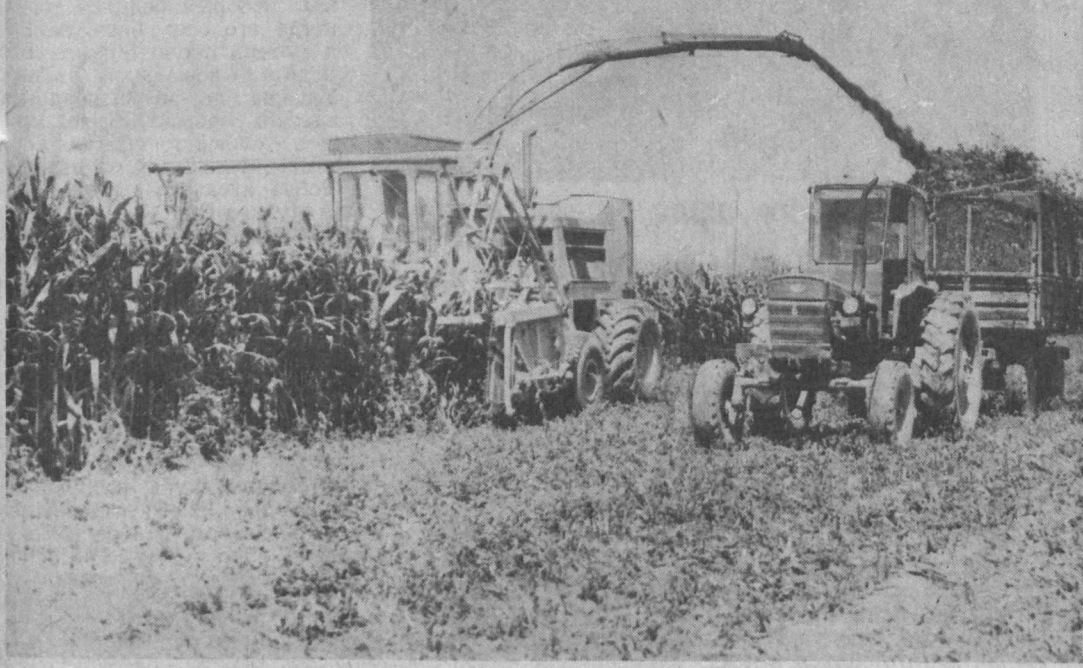
Абдурахман Джами писали свои бессмертные произведения в пору расцвета учения Накшбандия и вполне естественно, что Навои избрал путь своих учителей.

Поиск идеала духа для Навои был не просто какой-то воображаемой мечтой. Суфизм был своего рода и практическим действием, привелим к появлению, воспитанию нравственно совершенных, идеальных личностей.

Абдурахман Джами, Сайид Хасан Ардашер, Ходжа Ахрор Валии и многие другие ученые, философы, мыслители и, в частности, наш пророк Мухаммад были для Навои образцом совершенства в жизни. Например, мы не видим никаких изъянов в характере и действиях Фархада. Он ни в чем не допускал бедности. Он не позволял себе бекать на пещеры Салоси, потому что думал о том, какое жестокое наказание ждет стражников Хусрава. Он не мог поставить свои интересы выше интересов других и потому каждый вечер возвращался обратно в пещеру.

Словом, в произведениях Навои очень сильно влияние учения Накшбандия. В частности, в его произведениях встречается описание образа Бахауддина Накшбанды, а также дается художественный анализ идей тариката Накшбандия.

С. ОЛИМ,
старший научный сотрудник Института литературы им. А. Навои АН Узбекистана, кандидат филологических наук.



Резонанс

АВТОТРАНСПОРТ СКВОЗЬ ПРИЗМУ ВРЕМЕНИ

Вопрос повышения эффективности использования автотранспорта общего пользования, поднятый автором статьи «Коефициент пробы с воздухом» Ю. Андреевым (НС), 17.08.93 г.) действительно актуален и сложен, хотя фактическое положение дел в отрасли не столь однозначное, как это можно понять из статьи.

Практически вся деятельность отрасли направлена на решение именно этого вопроса. И только очень внимательный взгляд, учитывающий все аспекты этой проблемы, позволяет сделать объективный анализ, реально отражающий положение дел на автотранспорте.

Полагаю необходимым уточнить целый ряд моментов, которые из-за сложности вопроса отражены не точно, потому искажают действительность. Так, коэффициент использования парка по объединению «Сырдарьятранс» в июле сего года составил не 0,5, а 0,591, что на автотранспорте считается достаточно высоким уровнем. Автор не учитывает, что величина этого показателя определяется с учетом нерабочего времени, то есть выходных дней, а также простоев в ремонте. Коэффициент использования парка также определяется рядом факторов, в том числе структурной паркой подвижного состава. В объединении «Сырдарьятранс», в частности, 49 процентов автомобилей составляют самосвалы и автомобили, имеющие специализированные кузова (бездорожки, лукозвы, лесовозы, пантеловозы). Обеспечить их загрузку в основном приходится или работой по кольцевому маршруту крайне сложно. Коэффициент использования парка для этих автомобилей (с учетом пробега от автопредприятия до места погрузки и обратно по окончании работ) определен не более 0,45.

Износ парка подвижного состава, и особенно грузовой, безусловно, высок. К тому же в условиях многократного роста цен на авто технику и тягача финансовое положение автопредприятий обновлению парка осуществляется медленно. Предприятия отрасли отчисляли в бюджет до 60—80 процентов получаемых доходов. А для выплаты заработной платы работающим зачастую вынуждены обращаться к кредитам банков. Величина прибыли, оставшейся в распоряжении предприятий за первое полугодие текущего года, в большинстве объединений составляет сумму, сопоставимую с стоимостью одного-двух новых грузовых автомобилей.

Несколько лучше техническое состояние парка автобусов. И это понятно, потому что оно определяется социальной политикой, проводимой в отрасли и в республике в целом. Средства на обновление автобусов и таксомоторов изыскиваются в первоочередном порядке.

Большая помощь отрасли оказывается правительством республики, содействующим поставке импортных автобусов и таксомоторов. Только в этом году согласно заключенным договорам и контрактам корпорация получила 88 автобусов марки «Мерседес-Бенц» турецкого производства, 192 автобуса марки ВЕЛДВ-214-17 и 270 единиц марки ВУ-113 производства Южной Кореи, а также 600 легковых автомобилей «Доган» турецкого производства. За счет льготных кредитов для отрасли поставлены 100 автобусов ПА-3-3205, 194 автобуса «ЛАЗ». Для приобретения указанного подвижного состава транспорту общего пользования были выделены кредиты в сумме 3,39 миллиарда рублей и 65,1 миллиона долларов США.

В отрасли ведется интенсивная работа по созданию совместных предприятий, ориентированных в первую очередь на производство подвижного состава и, конечно, капитальный ремонт двигателей и агрегатов, техническое обслуживание автомобилей. Наложен выпуск подвижного состава совместно с Кременчугским объединением и объединением «Белавтомаз». Функционирует «Техцентр КраАЗ» по ремонту, техническому обслуживанию автомобилей и агрегатов «КраАЗ», снабжение запасными частями и предпродажной подготовке. На базе заводов ПО «Узавтотранс» корпорация созданы совместные предприятия, «Узбекавтозелсервис», «Узбекавтомазсервис», «Ярославский моторный завод» и заводом топливной аппаратуры, а с Минским автозаводом «УзбекМАЗсервис», которые производят предпродажную подготовку, гарантийное и техническое обслуживание силовых агрегатов ЯМЗ, запчастей и агрегатов Минского завода. Ведется работа по капитальному ремонту двигателей с акционерным обществом «КамАЗ». С Московским автозаводом ЗИЛ достигнута договоренность о создании регионального центра по продаже и техническому обслуживанию автомобилей семейства «ЗИЛ», производству прицепов и сборке автомобилей из агрегатов и деталей, поставляемых с этого завода. Со следующего года намечен выпуск специальных автомобилей на шасси «ЗИЛ» на базе вновь созданного объединения «Хорезмский автомобильный завод».

Реализация вышеуказанных программ и других мероприятий позволит максимально обеспечить потребность отрасли в запасных частях, гаражном оборудовании, резинотехнических изделиях. Но уже и в настоящее время автопредприятия могут получать практически все необходимые запасные части и детали. Проблема лишь в том, что из-за значительной дебиторской задолженности многие даже рентабельно работающие и имеющие при-

быль автопредприятия не имеют средств для приобретения этих запасных частей, аккумуляторов, шин или топлива. Размер же дебиторской задолженности в целом по корпорации по состоянию на первое полугодие превысил 15 миллиардов рублей.

Автомобильный транспорт общего пользования, под которым в настоящее время подразумеваются предприятия корпорации «Узавтотранс», охватывает только 30 процентов объемов перевозок грузов республики. Поэтому специально созданным в составе отрасли объединением «Узавтотранс» ведется большая работа по обеспечению популярной грузовой автотранспортом всех министерств и ведомств. Так, в прошлом году в попутном направлении грузопотоком 280,9 тысячи порожних автомобилей различных министерств и ведомств, которыми было перевезено 3,6 миллиона тонн народнохозяйственных грузов. Это позволило сократить непроизводительные порожние пробеги автомобилей по республике на 14,1 миллиона километров и сэкономить 5,5 тысячи тонн авто топлива.

Конечно же, при этом следует иметь в виду, что определенный спад производства вызвал не только сокращение объемов перевозок грузов, передаваемых транспорту общего пользования, но и усложнил работу по попутной загрузке порожних автомобилей министерств и ведомств.

Вот почему переход к государственной акционерной форме организации работы автомобильного транспорта общего пользования призван, с одной стороны, способствовать укреплению самостоятельности предприятий, повышению эффективности финансовых рычагов хозяйствования. С другой стороны, — осуществлению функций координации и контроля, что обеспечивает сохранение целостности отрасли, ее четкую и скоординированную работу. Существенная зависимость автопредприятий отрасли при этом не означает разрыва связей и полную самостоятельность акционерных предприятий. Отрасль — это целостный организм, нормальное функционирование которого и в дальнейшем будет поддерживаться корпорацией. По-прежнему, в силу высокой социальной значимости, будет сохраняться дотирование городских и пригородных пассажирских перевозок. Решение общегосударственных задач по решению совета корпорации предусматривается осуществлять за счет средств специального созданного отраслевого фонда корпорации.

Л. АХМЕТОВ,
председатель корпорации «Узавтотранс».

К ЗИМОВКЕ— ГОТОВЫ

Хорошо подготовились к зимовке скототруженики кооперативного хозяйства «Намуна» Бекаришского района Ферганской области. Здесь приведены в надлежащий порядок зимние помещения для животных, обеспечены их отопление, соблюдены все санитарные нормы их содержания.

Немало потрудились и на заготовке кормов. В хозяйстве заготовлено более 3,5 тысячи тонн сена, 1,020 тонн сенажа, 450 тонн клевера и 220 тонн соевого. Славные потрудились на сборе урожая кормовых культур комбайнеры А. Интигалев, А. Маматкулов и Ш. Мехматиев, которые собрали весь урожай в срок и без потерь, что позволило своевременно переработать и заготовить сено и сеножа.

Отличился и арендатор Н. Атабаев, который с каждого из 8 гектаров земли вместо запланированных 240 центнеров собрал 400 центнеров пшеницы.

А. АЛИН.

НА СНИМКАХ: заместитель директора хозяйства У. Назаралиев, арендатор Н. Атабаев и главный агроном О. Носиров проверяют качество сенажа во время уборки.

Фото Р. АКБАРАЛИЕВА.

Идеи и реальность

СПАСЕТ ЛИ КАСПИЙ АРАЛЬСКОЕ МОРЕ?

Сегодня накопилось уже более 200 проектов по спасению Аральского моря. Появился и проект о переносе воды в Арал из Каспия.

Сейчас трудно установить, кому принадлежит первоначальная идея такого варианта решения аральской проблемы. Однако в последние годы, в связи с падением уровня в Каспийском море, эта идея приобрела немало сторонников. Зарегистрировано даже малое предприятие МП «Арал—Каспий».

Любая научная идея, как известно, требует своего серьезного обоснования. Более близкое знакомство с проектом (на различных рабочих обсуждениях) показало, однако, что пока даже у его сторонников нет необходимого научного обоснования предлагаемых вариантов водозабора из Каспия.

В этой связи, думается, есть необходимость более подробно проанализировать отдельные аспекты заманчивой идеи. Подобный анализ мог бы представить определенный интерес при составлении технико-экономического доклада (так называемого ТЭДа) по обоснованию переброски воды из Каспия в Арал. Если, конечно, возникнет такая потребность.

Как известно, связь между Аралом и Каспием (их называли в летописях Хвалынским и Хазарским морями) действительно когда-то существовала. Только раньше вода текла не из Каспия в Арал, а из Амударьи в Каспийское море.

Это было в эпоху первобытного человека. Путь воды был таким: начиная с теснины Тугумуна, вода попадала в Сарыкамышскую впадину, а затем заливалась Аксакдауланскую впадину. Далее река по руслу так называемого Западного Узбоя впадала в Каспий в окрестностях теперешнего Красноводска.

Однако со временем, по мере того, как Амударья наполнила наносами всю Хвалынскую низменность и направила на ее месте пологую впадину дельты, река поменяла свое течение и повернула к западу на север — к Аральскому морю.

Важно отметить, что сейчас по части русла Западного Узбоя отводятся в Сарыкамышскую впадину не речную воду, а высокоминерализованную и загрязненную коллекторно-дренажные воды из Хорезмского оазиса. Но это уже другая проблема.

Вся история Каспия — история громадных колебаний уровня гигантского замкнутого озера-моря. Доказано, например, что в далекие геологические эпохи существовал этап, когда уровень Каспия был ниже современного не менее чем на 190 метров. В конце третьего периода, по-видимому, в связи с резким изменением природных условий, море разлилось необычайно широко. Оно образовало обширный залив в Каракумах, затопило не только всю северную Прикаспийскую низменность, но и зашло далеко на север по долине рек Волги, Камы и Белой. После этого (уже в четвертичную эпоху) наблюдался еще несколько понижений и повышения уровня Каспия.

Замкнутое море в пустыне — хороший барометр. Оно всегда четко реагировало на все климатические изменения окружающей среды. И когда стали и стали воды последнего оледене-

Новости культуры

Шелковый путь в картинах Хираяма

Персональная выставка картин японского художника Икуо Хираяма открылась в Республиканском музее искусств. Присутствовавшие при этом председатель Национальной ассоциации международных культурно-просветительских связей республики (НАМС) Н. Ганбо, посол Японии в Республике Узбекистан Юкери Магосаки сказали о том, что данная экспозиция содействует утверждению взаимопонимания между народами, способствует взаимообогащению культур.

Сегодня, когда в столице республики находится японская делегация, подписание меморандума ее главой — Икуо Хираяма — и руководителем НАМС стало конкретным выражением добрых дружеских отношений. Развитию сотрудничества послужит и совместный координационный центр по изучению Великого шелкового пути, создание которого планируется на базе Научно-исследовательского института им. Хамзы.

Интерес Хираяма к организации центра не случаен. Все его творчество связано с Великим шелковым путем. Изображенные им на

картинах уникальные памятники истории, возведенные вдоль караванных дорог, — не только яркие, художественные образы, в них о переломе личное отношение к древнейшей сокровищнице цивилизации, за сохранение которой он выступает активным борцом.

Мастер пленарной живописи в своих работах предстает тонким знатоком Востока, глубоко чувствующим мир его природы. Прозрачность сияющих красок насыщены его полотна, давая зрителям ощущение гармонии мира.

В течение 30 лет художник объездил десятки государств, стремясь запечатлеть мир-

ный уклад жизни народов, населяющих эти страны. После поездок в Китай, Пакистан, Непал, Индию он создал немало шедевров изобразительного искусства. Некоторые из них представлены на действующей выставке — первой в республиках Центральной Азии. Однако каждое из 30 экспонируемых произведений, будь то «Синяя мечеть», «Буддийский храм Кинкаку-дзи», «Великий китайский храм», «Старый город Лахора», «Луна Лио Ян», «Буддийский храм Хорю-дзи» оставляет неизгладимое впечатление на зрителя теплотой и проникновенностью чувств.

На нынешний приезд в Узбекистан ректор Токийской академии изящных искусств возлагает большие надежды. Четверть века назад он был гостем нашей республики. Интересуясь буддизмом, узнал, что многие из обнаруженных здесь археологичес-

ких находок несут заметный след распространения религии в крае. Общественный деятель, являющийся председателем ассоциации комитетов содействия ЮНЕСКО и постоянным ее представителем в Японии, планирует совместно с фондом «Международного обмена» своей страны содействовать в работе дальнейших экспедиций и раскопок.

Тема буддизма проходит через все творчество выдающегося мастера, 15-летним подростком он пережил ужас атомной бомбардировки родного города Хиросимы. Чудом не погибший от страшной болезни, он пошел бороться против зла. И первую свою картину «Трансильская буддизма», написанную в 1959 году, посвятил утверждению добра, вере в высокое предназначение человека.

Хираяма, щедро одаренный природой талантом, следует этой заповеди всю жизнь.

Л. КУЧЕРЕНКО,
наш корр.



ПОЧТОВЫЕ ВОРОТА УЗБЕКИСТАНА

Приказом министра связи Республики Узбекистан от 10.02.1993 г. прижелезнодорожный почтамт Ташкента преобразован в Международный почтамт. На первый взгляд — обычная в наше время смена вывески или повышение статуса предприятия. Но это только на первый взгляд. За приказом последовала коренная перестройка работы почтамта. Изменился порядок оформления почтовых отправлений, усилена таможенная служба. Если раньше предприятие занималось сортировкой и перевозкой почты, то теперь пришлось ориентироваться на международные нормы и правила работы с почтовыми отправлениями.

— Единое почтовое пространство СССР раздробилось на части — по числу полунаших независимых государств — рассказывает заместитель председателя концерна «Узбекистон почтаси» Юсуф Рустемович Мухич. — Вместе с этим изменилась и технология обработки почты.

Раньше мы перевозили почту до определенного предприятия связи. Скажем, подбирали посылки, письма, бандероли до Самары, вагон с ними шел в почтово-пассажирском составе до пункта назначения.

Сейчас же вагоны формируются только до пункта международного обмена. На северное и западное направления европейской части — до станции Оренбург, на восточные направления — до станции Барнаул, а на южные — до Ашгабата и Душанбе. Там сдается корреспонденция из

пункт назначения! — Нет. Вся международная почта формируется в Ташкенте. И уж отсюда почтово-пассажирский поезд Ташкент—Ашгабат доставит его до столицы Туркменистана. А там письма идут по внутренним линиям почтовой связи.

— А в Душанбе? — Точно так же. — Значит, теперь почта отправляется только железнодорожным транспортом?

— Почему? Если хотите, можете послать письмо, бандероль или посылку и самолетами.

— Этой почтой можно назвать еще одним почтовым воротами Республики Узбекистан. Он значительно ускоряет сроки доставки международной почты. Здесь быстро оформят все документы, произведут расчеты и практически почтовое отправление сразу же загружается в вагон или доставляется к первому самолету. Подобрать с услугами нового операционного зала на Международном почтамте вы можете ознакомиться, посетив его. Он расположен на Северном вокзале Ташкента.

С заместителем председателя концерна «Узбекистон почтаси» Юсуфом Рустемовичем МУХИЧИ беседовал

В. СТУЛОВСКИЙ,
наш корр.



Узбекистана и принимается в нашу республику.

— Значит, исчез из лексикона термин «яптыст всемирный поезд»?

— Нет. Почтово-пассажирские поезда остаются, но следуют они по новым, вышесказанным направлениям. Дальнейшее продление почты берет на себя предприятия связи России и других приграничных государств.

— Допустим, я живу в Самарканде и хочу отправить письмо в Ташкент или Красноводск. Оно пойдет сразу в

роль или посылку и самолетом. Но это, конечно, стоит будет дороже.

— Кстати, о ценах. Сколько стоит теперь отправка международного письма? Скажем, в Москву, Воронеж, Архангельск?

— Пересылка письма по железной дороге стоит 50 рублей, а авиа — 100 рублей. — Интересно, а во сколько обойдется отправление посылки в Москву? — Прежде всего вы должны составить опись вложений

тали первую узбекскую марку, ко второй годовщине независимости — еще четыре. Кроме того, имеются в продаже 8 видов художественных марок стоимостью от 8 до 100 рублей. Мы используем и старые почтовые марки — не пропадать же добро! Сделали на них надпечатки с новым номиналом, символом нашего государства и словом «Узбекистан».

— По Ташкенту прошла информация об открытии на Международном почтамте операционного зала. Что это дает для рядового отправителя?

— Этот зал можно назвать еще одним почтовым воротами Республики Узбекистан. Он значительно ускоряет сроки доставки международной почты. Здесь быстро оформят все документы, произведут расчеты и практически почтовое отправление сразу же загружается в вагон или доставляется к первому самолету. Подобрать с услугами нового операционного зала на Международном почтамте вы можете ознакомиться, посетив его. Он расположен на Северном вокзале Ташкента.

С заместителем председателя концерна «Узбекистон почтаси» Юсуфом Рустемовичем МУХИЧИ беседовал

В. СТУЛОВСКИЙ,
наш корр.

НА СНИМКАХ: в операционном зале дежурная смена. Операторы по приему и выдаче международных отправлений Сайера Асимова, Фарид Ташмухамедов и Лада Пилиш.

Фото А. КОНДРАШКИНА.

Наше наследие

ИЗ СОКРОВИЩНИЦЫ ЗНАНИЙ

Ке Дню независимости на прилавках «Академкнижки» появились два новых издания, отпечатанных в типографии Института рукописей АН Узбекистана. Одно из них посвящено изучению научного и духовного наследия великого Абу Райхана Беруни, при жизни за свои труды заслужившего звание «мудрый».

Великий ученый-энциклопедист был истинным книголюбом, собирателем и знатоком книжных богатств различных народов. И что примечательно, стремился прочесть рукопись или книгу на языке оригинала, слыша полиглотом. Не только осмыслив любовь к книге, он умел передать другим свидетелям, что ученый в процессе их создания тщательно собирал и подготавливал материал, делая это упорно и постоянно. Выявлением и приобретением книг Беруни занимался всюду, где бы он ни находился: «Я не скупася тратил по возможности все свои силы и средства на собирание индийских книг повсюду, где можно было предположить их нахождение, и на разыскание тех лиц, которые знали места, где они были укрыты».

Автор брошюры «Беруни и книга», изданной на русском языке, — Александр Иванович Корнилицин, доцент кафедры библиотекведения Ташкентского института культуры им. А. Навои. Долгие годы Александр Иванович занимается изучением книжных богатств республики. По крупицам собирает и систематизирует литературный и архивный материал о движении рукописей и книг во Великому шелковому пути, начиная с древнейших времен. Он автор и второй не менее интересной книжной новинки: «Рукописные коллекции и библиотеки на территории Узбекистана эпохи средневековья».

Учитывая, что тираж этих изданий невелик и почти полностью передан в научные библиотеки институтов, редакция газеты «Народное слово» попросила их автора написать специальную статью об ученом-энциклопедисте. Ее мы и предлагаем нашим читателям.

НАУЧНАЯ общественность проявляет глубокий и всесторонний интерес к деятельности среднеазиатских ученых. Одно из первых мест среди них по праву занимает величайший хорезмийский ученый раннего средневековья Абу Райхан Беруни, 1020-летие со дня рождения которого исполнилось 4 сентября этого года.

Жизнь и деятельность ученого протекала в сложной исторической обстановке. Политические события вынуждали его покидать родину — Хорезм. Но где бы он ни находился, наряду с государственными делами, все свое время посвящал науке, накоплению и распространению знаний. Он хорошо известен как энциклопедист, изучивший все известные тогда на Востоке науки, обогативший каждую из них своими смелыми, новыми мыслями. Как показывают исторические источники, Беруни был страстным поклонником духовной культуры, большим почитателем книг, любовью и уважением к которым зародился у него еще в юные годы и сохранился на протяжении всей его жизни. В эпоху Беруни в

Хорезме проживало много ученых, прославившихся во всех областях науки. Получив хорошее образование, Беруни еще в юности горел большой страстью к знаниям. Обладая феноменальной эрудицией, Беруни был настоящим полиглотом. Кроме своего древнего языка — хорезмийского, — он изучил согдийский, персидский, сирийский, греческий, древнееврейский, познакомился с индийской культурой и овладел санскритом.

Будучи безразличным к материальным благам, Беруни всецело отдавался общению к знаниям и созданию книг. Отмечая редкое трудолюбие Беруни, Шахфарузи писал: «Его рука никогда не расставалась с пером, глаза — постоянно делали наблюдения, а сердце — было устремлено к размышлению».

Необычайная трудолюбивость и неуверенная тяга к познанию в сочетании с природным дарованием привели ученого к великим достижениям, почти за 80-летнюю жизнь им было написано более 150 сочинений. В том числе по астрономии — 70, по математике — 20,

математической географии и геодезии — 12, по философии и картографии — 8, минералогии — 3, истории, этнографии и истории религии — 15. Он составил 18 биографий и переводов литературных источников.

Весьма значительным был и объем литературной продукции Беруни, только 70 математических сочинений охватывают 6097 листов. Но из всего этого громадного наследия, охватившего почти все отрасли знания, дошли до нас лишь около 30 сочинений.

Великий ученый-энциклопедист Абу Райхан Беруни высоко ценил книги, видел в них источник знаний, духовных сил человека. Обо всем этом говорят его многие работы. С тивом и сожалением рассказав Беруни в своем трактате о гибели древнехорезмийской культуры, варварски уничтоженной в 712 году арабскими полчищами Кутейбы, — «И всеми способами, писал он, — рассеял и уничтожил Кутейба всех, кто знал письменность хорезмийцев, кто хранил их предания, уйдя из ученых и священносудей и сжег их книги... С глубокой признательностью и невыразимым чувством восторга воспринял Беруни в 1010 году приглашение работать в хорезмийской «Академии Мамуна» (правителя Хорезма). Здесь он знакомится с крупнейшими рукописями на многих языках народов Востока, здесь ему представляется возможность сотрудничать с выдающимися учеными, в том числе знаменитым Ибн Сино.

Любовь и уважение к книге полно и ярко выразил Беруни в предисловии к библиографическому трактату «Фихристе». Он обратился к читателям со следующими словами: «Тебе необходимо знать все составленные мною книги, как те, что написаны в молодости, так и те, которые я составил впоследствии». И дальше: «Не бросаю их, не пренебрегаю ими. Они все — мои дети, ведь большинство людей своим детям и стихам очарованы». Подобные высказывания он отослал, конечно, не только к своим произведениям, а вообще ко всем книгам: «Те сочинения, которые составили другие... так же близки мне,

как младенец — кормилице или ожерелье — шее. Я не делаю различия между ними и моими сочинениями».

Книги для Беруни были бессмертными, он их считал детьми своими. В них ученый видел свой главный долг в передаче знаний не одиночкам, а людям. Вот почему у Беруни огромное количество трудов, вот почему он бережно относится к своему времени, которое он целиком тратил на одно дело — оставить все людям.

Будучи в Индии во время правления Махмуда Газни (1018—1029), Беруни получил возможность познакомиться с древней культурой этой страны. Он специально разыскивал людей, способных дать ему нужные сведения, встречался с уроженцами различных областей, людьми различных социальных групп и каст.

С целью распространения знаний Беруни много занимался переводами. «Все мои намерения, — писал он, — более того, вся моя душа целиком направлены только на распространение знаний, так как я считаю это величайшим счастьем для себя. Ведь скудость в отношении знаний — худшее преступление и грех». Наибольшее число переводов падает на период сбора материалов к капитальному труду «Индия». Он первый познакомя индийских ученых с литературой греческих авторов, перевел на санскрит «Альмагеста» Птолемея, «Начала» Евклида и другие научные произведения. Переводы и работы, основанные на индийских материалах, составляют более двух десятков произведений, в том числе «Сански» Капила, медицинский трактат «Напаяры» и др. Изучая культуру индийского народа, он не упускал случая отметить благородные нравы и хорошие обычаи, а также научные достижения индийских ученых.

Одну из форм распространения знаний Беруни видел в составлении библиографии. Беруни предстает не только как ученый-энциклопедист, но и как активный распространитель знаний своего времени — в этом неоценимая его заслуга перед человечеством.

завершает библиографический трактат «Фихристе» — о книгах Мухаммада ибн Закарии ар-Рази, — дошедшей до нас в уникальной Лейденской рукописи.

Вторая половина библиографического труда «Фихристе» содержит собственные работы Беруни, написанные им до 1036 г. Они являются одним из важнейших источников для изучения его творчества. Не ограничиваясь перечислением произведений, многие работы Беруни сопровождают своеобразными аннотациями, которые свидетельствуют о многогранности в познаниях ученого, о стремлении его аргументировать те или иные научные положения, научно объяснить и доказать справедливость истины, вскрыть ложность и необоснованность доводов некоторых авторов.

Небезынтересно отметить весьма интересное предисловие, из которого мы узнаем, что во времена составления этого труда Беруни было 63 года и здоровье его в это время заметно ухудшилось. «Они (недуги), — пишет он, — поразили меня одновременно, ныне следовали один за другим. Кости мои распадались, а тело стало бессильным, движения затруднительными, а чувства приглушенными».

И даже в таком физическом и нравственном состоянии Беруни отнюдь не отстраняется от творческой деятельности, он спешит, догонит временем, стремится обработать накопленный годами материал и сделать его полезным для науки. Преодолевая трудности, Беруни пишет и заканчивает ряд произведений, в том числе капитальные труды «Геодезия», «Канон Мас'уда» и ряд других работ. Смерть помешала завершить фармакологический труд «ас Сайдаана фи-тибб» («Фармакогнозия»), который после многолетней и трудоемкой работы, был впервые переведен и исследован ташкентским арабистом У. И. Каримовым.

Беруни умер в 1048 г. на 75-м году жизни, могила его не сохранилась. Но он оставил после себя большое духовное наследие — книги. Перед современниками Беруни предстает не только как ученый-энциклопедист, но и как активный распространитель знаний своего времени — в этом неоценимая его заслуга перед человечеством.

А. КОРМИЛИЦЫН.



Красота родного края

КИШЛАК ТЫСЯЧИ ЛЕГЕНД

Не надо быть натуралистом, чтобы любить природу. Достаточно быть просто человеком. Но так уж получается, что относится к ней, как несмышленый ребенок к родителям: восторженно, безжалостно и лишь введя их до крайности, драматично, начинаем искренне жалеть...

Эта мысль появилась в городской квартире, после поездки в горный кишлак Гава, что в Чустском районе Наманганской области. Гава — излюбленное место отдыха для тысяч жителей соседних районов. Великолепие местной природы ощущаешь в любое время года. Не случайно именно здесь, по всемо побережью шумного Гаваса, расположились самые престижные детские оздоровительные лагеря и зоны отдыха крупнейших предприятий. Местную экзотику давно облюбовали кинематографы «Узбекфильма».

Отроги Чаткала, оглаживающие кишлак, богаты разнообразной дичью. Раздолье и для любителей рыбной ловли: маринку местные рыбешки голыми руками вылавливают из-под подводных камней. Впрочем, Гаваская уникальность не только рыбной и кристально чистой, вкуснейшей водой, а каменными берегами — бурно разросшимися елками и мятой. Старожилы утверждают, что еще 30—40 лет назад некоторые мужики тайком от властей отмыывали золотой песок в Гавасе.

Много необычных былей и красивых легенд о таинственных родных мест вам расскажут в любой гаванской семье. Например, о том, что полвека назад местные охотники подстрелили у ущелье



самого настоящего тигра. Грозный хищник якобы напал на дальние кошары, подчас уводил овец прямо из кишлака.

Самое удивительное — очень много здесь разговоров о снежном человеке. Гаванцы искренне верят в его существование, и многие называют имена односельчан, имевших счастье (?) встретиться с Йетти. Язык не поворачивается назвать их расказами небывальщинами. Признаться, первую в своей жизни информацию о существовании снежного человека я получил в малолетнем возрасте от родственников из Гавы. Это было около 30 лет назад. Согласитесь, в то время газеты не давали никаких сообщений о Йетти. Кстати, рассказы родича о снежном человеке, живущем в отрогах Чаткала, полностью совпадают с описаниями Йетти, публикуемыми сегодня в различных солидных изданиях. Думаю, совпадение неслучайное.

Еще одно чудо альпских мест — озеро Кутала. Оно находится в 20—25 километрах к северу от Гавы, со всех сторон его окружают

горы. Дороги туда нет. И далеко не каждый гаванец знает тропу, ведущую к ней. Озеро небольшое, но очень глубокое. По утверждениям акасаков, Кутала питает влагой тысячи родников Ферганской долины. И действительно, русел у озера нет совсем, а между тем десятки ручейков несут сюда такие воды с горных вершин. Говорят, однажды охотник уронил в озеро удочку. Нашли же ее в сотне километров от Куталы — в Андижанской области...

Согласен, надо обладать бурной фантазией, чтобы поверить во все это. Тем не менее я еще сделаю попытку убедить читателей в феномене наших горных кишлаков. Вновь на примере Гавы, но теперь с подтверждающими фотоснимками.

В Гаве, как и в любой другой горной местности, немало долгожителей. Более того, у меня есть родственник, который родился тогда, когда его отцу было за 80, а матери около 60 лет. Его родители тоже жили в Гаве. Уверенно нас, об усыновлении здесь и речи нет. Женой пример гаванского феномена — этот веселый дед на снимке. Зовут акасака Кудаш-ата Ахунов. Ему — 107 лет. Жена его — Фотима-хала (ей — 91 год), принесла чай, в шутилом тоне пожелавшая на своего старика:

— Непоседа мой палван. Ни одну свадьбу в кишлаке не пропустил. Все на танцующих не насмотрится. А дед улыбается в ответ и одним глазом мигает мне. Он и сам любит пошутить. Об одном внуке, который на несколько дней задержался в областном центре, сказал так: «Что-то нет его давно.

Очевидно, водка в Намангане дешевле, чем у нас». И снова, подмигнув, хитро улыбается.

К разряду редких, а то и небывалых явлений, думаю, можно отнести и то, что в доме обыкновенного гаванского строителя Батыра Далабаева в числе различной домашней птицы содержится молодой черный гриф-налчак. Так называют одну из самых крупных в мире птиц местных жителей. Батыр нашел грифа прошлым летом, еще совсем цыпленком. Впрочем, и тогда эта хищница весила несколько килограммов. В эти дни охотник-любитель собирается выпустить грифа на волю. Снимок сделан весной. Сейчас хищная птица (якобы, кроме Батыра, она слева на снимке), к себе не подпускает.

Много, очень много таинственного, интересного хранят наши кишлаки. И хранят Аллаха загадочную мудрость, чистоту и простоту их жителей...

Тукун АХМАДАЛИЕВ. Фото Ташкулата АХМАДАЛИЕВА. Наманганская область.

Спортивный курьер

Лет двадцать пять назад превостанний боксер Николай Хромов защищал честь Узбекистана в турнирах самого высокого ранга — сегодня заслуженный тренер России Н. Хромов привел свою команду к серьезному успеху в чемпионате Европы по боксу. Этот турнир завершился в турецком городе Бурсе.

Двое россиян — 19-летние Р. Малахбеков из Элзисты и волгоградец И. Кишинев — поднялись на верхнюю ступень пьедестала почета. Малахбеков на пути к финалу взял верх

над двумя чемпионами мира — А. Христовым из Болгарии и венгром И. Ковачем. И в решающем бою он был явно сильнее поляка Р. Кыбы. Для Кишинева финальный поединок сложился труднее. Еще был бы Вадим соперником был любитель боксеров — С. Саламид из сборной Турции. Но и тут все завершилось благополучно.

У молодой российской команды — прекрасное будущее. Что ж, пожелаем удачи нашему недавнему земляку и его подопечным. Кстати, отлично

выступили в европейском первенстве и другие представители школы бокса бывшего Союза. Чемпионами стали Р. Гусейнов из Азербайджана, В. Карпачук (Литва) и Г. Канделаки из Грузии.

Только сборные России и Украины из стран бывшего Союза опередили в командном зачете атлетов Узбекистана на завершившемся в Торонто (Канада) чемпионате мира по легкой атлетике. Мы привезли, что славу и медали привозили в Ташкент с соревнований самого высокого ранга прекрасные мастера легкой атлетики Арсен Фадзаев и братья Хадарбеков, чей путь в спорт начинался в Северной Осетии. Сегодня на пьедестале почета мирового первенства

поднялись воспитанники нашей школы борьбы, ташкентцы Рамил Атаулин и Руслан Хинчагов. Они — бронзовые призеры чемпионата. У молодых атлетов все впереди. Пожелаем им успеха!

Хоккеистки национальной сборной команды Республики Узбекистан нынешней осенью впервые выступят в розыгрыше Кубка Азии. Такое приглашение поступило в Республиканскую федерацию хоккея на траве из оргкомитета по проведению этого престижного международного турнира.

Следует отметить, что нашим спортсменкам придется вести спор с такими именитыми соперниками, как сборные Индии, Японии, Бангладеш, Пакистана... Эти команды не раз

отличались на чемпионатах мира своего континента, других турнирах высокого ранга. Тем ответственнее задача и почетнее миссия, которую предстоит выполнить нашим хоккеисткам, защищающим спортивную честь республики.

Победителями открытого чемпионата США по теннису стали первые ракетки мира Штефф Граф и Пит Сампрас. У их соперников в финале шансов на успех не было. Штефф Граф за 65 минут разгромила Хелену Сукову. Чет больше времени для выяснения отношения с Седриком Пиолином понадобилось Сампрасу. Но и он не испытал никаких проблем для того, чтобы завоевать приз — в полмиллиона долларов.

Вам помогут влиятельные люди.

ЗАНЦУ тоже будет нелегко. Его выручит терпение. Во втором полугодии, как вы заметили, ваши дела пошли в гору. В сентябре-октябре вас ждет выигрыш, повышение в должности. В ноябре и декабре настроение ваше значительно улучшится, вы будете здоровы, богаты, обласканы славой.

ДРАКОНУ звезды сулят стабильность на работе и дома. Особых неприятностей нет и в осенние дни. Хотя с наступлением холодов вы рискуете простудиться. Если еще не создали семью, самое время наверстать упущенное.

ЗМЕЕ судьба будет благоприятствовать в получении работы и в становлении личности. Возникнут проблемы с лицами противоположного пола. Но здесь, несмотря на потери, в итоге вас ждет успех. Удача к вам придет с запада. В сентябре-октябре вам предстоит переезд. Обращайте внимание на добро, вы умножите свое состояние. Зимой же помните, что здоровье следует укреплять. Не доверяйте завистникам, будьте внимательными в любой дороге.

ЛОШАДИ год сулит много переживаний, хотя внеш-

не вы богды и жизнерадостны. Умейте вовремя осознавать и исправлять ошибки и просчеты. Медленно, но верно двигайтесь к намеченной цели! В сентябре-октябре тщательно спланируйте свои действия и дело окажется выгодным для вас. Ваша нерешительность может привести к нежелательным осложнениям. Будут неадекватные, затем тучи рассеются, солнечная радость поглотит вас. Лошадь сбросит тяжелый груз и сможет отдохнуть в кругу самых близких.

КОЗЕ так хочется счастья, но она лишь кружит вокруг него, привязанная к каждодневным заботам. Осень и зима — пора наибольшей работоспособности, особенно, если рядом дружный коллектив. В эти дни потери уравниваются обретениями.

ОВЕЗЬЯНЕ присуща особая впечатлительность. Это и помогает, и мешает в жизни. Но нынешний год складывается неожиданно хорошо. Вот-вот вам улыбнется большая удача. В сентябре-октябре стремитесь к деловому сотрудничеству, уважайте своих коллег-конкурентов, и тогда вас ждет успех. В ноябре-декабре вы приобретете новых друзей. Счастья вам!

Д. САЙДОВА.

В шутку, и всерьез

ПУСТЬ В ПРЕДСТОЯЩИХ БУДНЯХ ВАМ УЛЫБНЕТСЯ СЧАСТЬЕ

Для царственных особ И для простых людей. Придумал гороскоп Восточных чудовей.

постес в полушумном шиллере. А если серьезно, то, например, в Японии — стране сакуры и суперкомпьютеров неизменно сохраняется интерес к предсказаниям предстоящих событий с помощью гороскопа.

Согласно двенадцатилетнему циклу древнего восточного календаря год Петуха, а чем мы уже успели убедиться, — довольно хлопотливый, богат сюрпризами приятными и не очень. Но что утешает, несмотря на козлы стихий небесных, земных и подземных, он сулит неплохой удачей, успехи в работе, личной жизни.

Что нас ждет в ближайшие месяцы — в пору восточной осени — в начале зимы? Наперняка, индийские не знает свой анал. Обращаясь к предположениям, взятым из одного японского гороскопа. Итак, в сезоне

«осень-зима» нынешнего года — ПЕТУХАМ не следует отчаиваться при неудачах, лучше меньше распространяться о них на радость соперникам. Жизнь — это качели: вверх-вниз. Избегая семейных ссор, в делах сохраняйте хладнокровие, спокойствие, самообладание. И тогда в сентябре-октябре вы получите долгожданные плоды, появятся лишние деньги. В ноябре-декабре вас ждут либо переезд, либо какие-то заметные перемены на работе или в семье.

СОВАКАМ совет — вести себя достаточно скромно, из будни не выславывать. Прислушиваться к мнению начальства и старших товарищей. Помните, усердие для вас — путь к достижению счастья и богатства. После летних разочарований — изматывая на службе, старайтесь в сентябре-октябре не суетиться. Знайте, непомерные желания не для вас. В ноябре-декабре над вами густеют тучи, но при поддержке друзей и в сотруд-

ничестве с другими людьми вы преодолеете все беды. И еще. Вы рискуете заболеть, но выздоровление будет скорым. Главное — не поддавайтесь искушению, иначе не избежать беды.

КАВАНУ грозит легко поддаться на лесть и угодить в западню. Будьте очень внимательны в поступках. Споры с людьми могут вам принести массу неприятностей. В сентябре-октябре вас ждет успех финансовый. Многие желания исполнятся, лишь в любви вам сопутствует печаль. В ноябре-декабре вы будете на гребне процветания, но остерегайтесь случайных знакомств.

КРЫСАМ далеко до цели, но она реальна. Не спешите и не топчитесь на месте. Старайтесь упорно воплощать задуманное. Лето у вас было добрым и счастливым. А осенью даже небольшие ваши желания сразу исполнятся, из малого сложится большее. Зимой

ключ изобилия не иссякнет. Но порой малая искра из-за небрежности может привести к потере значительной части вашего имущества.

ВЫКУ следует проявлять максимальную самостоятельность, быть осмелительным в словах и поступках. Думайте о том, что может внезапно внести сумятицу во всю вашу жизнь. В сентябре-октябре барометр показывает «ясно». В ноябре и декабре кое-кто даже будет завидовать неосознанно полученным вами положению и известности. Однако в конце года остерегайтесь болезни, поэтому уделяйте внимание своему здоровью.

ТИГРУ в этот год придется испытать множество волнений и тревог. Возможно, это год испытаний на прочность. В осенние месяцы, дабы избежать беды, не стоит общаться с людьми, способными на интриги. До конца года выйдя из затруднительного положения

вам помогут влиятельные люди.

ЗАНЦУ тоже будет нелегко. Его выручит терпение. Во втором полугодии, как вы заметили, ваши дела пошли в гору. В сентябре-октябре вас ждет выигрыш, повышение в должности. В ноябре и декабре настроение ваше значительно улучшится, вы будете здоровы, богаты, обласканы славой.

ДРАКОНУ звезды сулят стабильность на работе и дома. Особых неприятностей нет и в осенние дни. Хотя с наступлением холодов вы рискуете простудиться. Если еще не создали семью, самое время наверстать упущенное.

ЗМЕЕ судьба будет благоприятствовать в получении работы и в становлении личности. Возникнут проблемы с лицами противоположного пола. Но здесь, несмотря на потери, в итоге вас ждет успех. Удача к вам придет с запада. В сентябре-октябре вам предстоит переезд. Обращайте внимание на добро, вы умножите свое состояние. Зимой же помните, что здоровье следует укреплять. Не доверяйте завистникам, будьте внимательными в любой дороге.

ЛОШАДИ год сулит много переживаний, хотя внеш-

не вы богды и жизнерадостны. Умейте вовремя осознавать и исправлять ошибки и просчеты. Медленно, но верно двигайтесь к намеченной цели! В сентябре-октябре тщательно спланируйте свои действия и дело окажется выгодным для вас. Ваша нерешительность может привести к нежелательным осложнениям. Будут неадекватные, затем тучи рассеются, солнечная радость поглотит вас. Лошадь сбросит тяжелый груз и сможет отдохнуть в кругу самых близких.

КОЗЕ так хочется счастья, но она лишь кружит вокруг него, привязанная к каждодневным заботам. Осень и зима — пора наибольшей работоспособности, особенно, если рядом дружный коллектив. В эти дни потери уравниваются обретениями.

ОВЕЗЬЯНЕ присуща особая впечатлительность. Это и помогает, и мешает в жизни. Но нынешний год складывается неожиданно хорошо. Вот-вот вам улыбнется большая удача. В сентябре-октябре стремитесь к деловому сотрудничеству, уважайте своих коллег-конкурентов, и тогда вас ждет успех. В ноябре-декабре вы приобретете новых друзей. Счастья вам!

ЛОШАДИ год сулит много переживаний, хотя внеш-

не вы богды и жизнерадостны. Умейте вовремя осознавать и исправлять ошибки и просчеты. Медленно, но верно двигайтесь к намеченной цели! В сентябре-октябре тщательно спланируйте свои действия и дело окажется выгодным для вас. Ваша нерешительность может привести к нежелательным осложнениям. Будут неадекватные, затем тучи рассеются, солнечная радость поглотит вас. Лошадь сбросит тяжелый груз и сможет отдохнуть в кругу самых близких.

КОЗЕ так хочется счастья, но она лишь кружит вокруг него, привязанная к каждодневным заботам. Осень и зима — пора наибольшей работоспособности, особенно, если рядом дружный коллектив. В эти дни потери уравниваются обретениями.

ОВЕЗЬЯНЕ присуща особая впечатлительность. Это и помогает, и мешает в жизни. Но нынешний год складывается неожиданно хорошо. Вот-вот вам улыбнется большая удача. В сентябре-октябре стремитесь к деловому сотрудничеству, уважайте своих коллег-конкурентов, и тогда вас ждет успех. В ноябре-декабре вы приобретете новых друзей. Счастья вам!

Д. САЙДОВА.

Уважаемые жители Узбекистана!

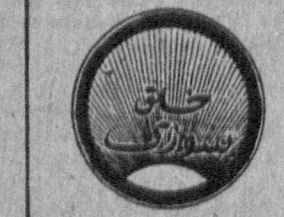
ООО "Хотамтой XXI аср"

и благотворительный фонд "Наврз" Республики Узбекистан доводят до вашего сведения, что тираж потерей "Мехрибонлик" по независимости от нас обстоятельствам переносится на 31 октября текущего года, в связи с чем приносим наши извинения.

Депутатский редактор Л. ПОРФИРЬЕВА, депутатский В. ПЕТРОВ.

Коллектив Центрального банка Республики Узбекистан выражает глубокое сожаление сотруднику банка Н. В. Пономаренко в связи с безвременной кончиной его дочери

СИНЕОКОЙ Натальи Николаевны.



НАРОДНОЕ СЛОВО
ХАЛҚ СЎЗИ

Учредители:

Президиум Верховного Совета
Республики Узбекистан
и Кабинет Министров
Республики Узбекистан

Главный редактор Анвар ДЖУРАБАЕВ.

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Абдунаби БОЙКУЗИЕВ, Эсирган БОЛИЕВ [ответственный секретарь, «Халк сўзи»], Эркин ВОХИДОВ, Мирхалил МИРАЛИМОВ, Салохиддин МУХИДДИНОВ, Лев ПАК (заместитель главного редактора, «Народное слово»), Людмила ПОРФИРЬЕВА, Муллахат РИЗАЕВ, Александр ТЮРИКОВ [ответственный секретарь, «Народное слово»], Саидхон ГУЛЯМОВ, Мухаммадхон КАРАБАЕВ, Пиримкул КОДИРОВ, Шавкат ХАЙЕВ.

+ Адрес:

700000, Ташкент, ГСП,
ул. Матбуотчилар, 19.

+ Телефоны:

для справок 32-09-67
отдел рекламы 32-09-25